

## MEMORANDUM OF AGREEMENT

MEMORANDUM OF AGREEMENT made this 7<sup>th</sup> day of January, 2010 between

**Amsterdam University Press BV**  
**Herengracht 221**  
**1016 BG Amsterdam**  
**The Netherlands**

hereinafter called the Proprietor

and

**National Association of Municipal Clerks in Bulgaria,**  
**City of Sofia, Bulgaria**

hereinafter called the Publisher.

WHEREBY it is mutually agreed as follows regarding the work

**More Machiavelli in Brussels, the art of lobbying the EU**  
**By Rinus van Schendelen**

hereinafter called the Work

1.(a) The Proprietor hereby grants to the Publisher on the terms and conditions set forth in this agreement the sole and exclusive right to translate and publish the translation of the Work in volume form in the Bulgarian language. The Publisher shall print and reprint the translation as necessary, but shall immediately inform the Proprietor of each printing, its completion date, and the number of copies printed.

(b) Translation rights to subsequent or revised editions are not embraced within the contract. Such editions are subject to future negotiations between the parties, at the option of the Proprietor.

2. The Proprietor warrants to the Publisher that the Proprietor has full power to make this agreement.

3. Royalty and non-revocable advance payments are not applicable.

4. The Publisher shall publish the translation in volume form not **later than 31 March 2011**. Should the Publisher fail to do so, the agreement shall terminate and the rights licensed herein shall revert to the Proprietor.

5. The Publisher shall faithfully and accurately translate the entire text of the Work. No abbreviations, additions, or alterations shall be made in the text without the written consent of the Proprietor. The Publisher shall submit the manuscript of the translation before publication to the Proprietor, if so requested, for review of its literary and substantive quality, which review shall not be unreasonably delayed.

6. The Publisher undertakes to:

(a) show the name of the author in its customary form in due prominence on the title page, binding, and cover of every copy produced and on all advertisements of the Work;

(b) print on the reverse of the title page of the Work the title in the English language and the following copyright notice:

7. The Publisher shall send to the Proprietor ten gratis copies of the first printing of the Work, and two copies of each reprinting.

8. The Publisher shall deliver to the Proprietor an annual account of sales of the translation of the Work up to April 30, of each year, along with any payment owing, within sixty days of that date. The yearly statement shall include stock on hand on the first and last day of the 12-month period, the number of copies sold during the period, the list price of the Work, and details of any subsidiary rights licensed and the income thereof.

9. No royalties shall be payable on copies distributed for review, publicity, replacement of damaged copies, or other free distribution.

10. This agreement shall automatically terminate without further notice, and the Proprietor shall resume possession of the rights granted to the Publisher hereunder without prejudice to any monies paid or then due:

(a) if the Publisher is declared bankrupt or takes advantage of any insolvency law;

(b) if the Publisher fails to render accountings of sales as agreed herein;

(c) if the Publisher violates any of the terms of the agreement;

11. All monies due under the terms of this agreement shall be sent to the following address:

**Amsterdam University Press BV**  
**Herengracht 221**  
**1016 BG Amsterdam**  
**The Netherlands**

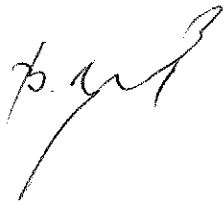
12. This agreement is made in two identical copies, one for the Proprietor and one for the Publisher, signed by both parties.

13. This licence is granted solely to the above-named Publisher and shall not be transferable or assignable.

14. This agreement, regardless of where executed, shall be governed by the laws of the Kingdom of the Netherlands.

For the Publisher

For the Proprietor



Erik van Aert, Publisher  
AMSTERDAM UNIVERSITY PRESS

Date: 07.01.2010